

寮國變成另一越南

寮國戰局沉寂了數月之後，最近又重趨激烈。寮共在越共的支援下，經已在寮國北部發動大規模攻勢，他們於攻陷川城之後，進而控制瓦缸（又名瓦瓶）平原，政府軍被迫撤退，扼守瓦缸平原以西及以南的山地繼續作戰，但局勢的惡化已是無可諱的事實，華府方面已表示極大的關切和憂慮。

美國及寮國人士估計，滲入寮國的北越共軍約二萬五千人，他們會同巴色寮共軍發動攻勢，首要目標是奪回戰略性的瓦缸平原。去年八、九月間政府攻佔瓦缸平原時，曾虜獲共軍一萬噸的軍品，包括有坦克，裝甲車及大炮等。北越國防部長武元甲曾稱：「瓦缸平原在敵對者手中是對北越的一種威脅，所以我要把右必都除逐出該平原，以免他們藉口攻擊我們的友好部隊。」寮國總理富馬親王認為寮共與北越共「不只欲奪回瓦缸平原而已，而且企圖收復巴色」在一九六四年及一九六五年喪失的土地。他指出：「巴色寮曾聲稱，他們是有權保有在一九六一年停火線後面的所有土地，而永珍政府以控制那些主要的城市及湄公

河流域。

永珍外交界人士推測共黨目前的攻勢，部份是報復去年八月及九月寮國政府軍在美國的大力援助下，在瓦缸平原重創共軍同時迫使寮國政府把允許多許美國轟炸胡志明小徑及寮其他地區的政策來一次「最後的重新評價。」不過，接近寮國政府的人士認為共黨的猛烈進攻，結果只有過，接近寮國政府的人士認為共黨的軍事力量，繼續與使富馬親王和他的政府更多倚靠美國的軍事力量，繼續與共黨作戰。而寮戰的升級似是無可避免的事。

寮國的悲劇，開始時是以兄弟鬩牆之爭，其後成為越戰的伸展，並且演變成為內戰。去年寮局可能成為另一個越南的威脅，曾促使美國參院通過禁止美國戰鬥部隊介入寮戰，但是除了官方否認之外，事實昭然若揭，北越是協助或直捷營巴色寮作戰，而美國則以大量軍火積極支持富馬親王的政府。誰使寮戰升級，答案毫無疑問是北越共黨，但是寮國的近代歷史，好像是一個戲劇化故事，在六十年代，它已發生過八次政變及反政變。

建築商承建療養院 結果虧蝕三百萬元

（帶譯）有一家規模很大的建築公司，因為在一九六八年時開始承建一間當富管理下的療養院，到現在，它已經虧本了三百多萬元。

這幾天來，這家建築公司已經沒有本錢再開工了，因此工作便停頓了下來。為什麼虧本虧得這樣多呢？說來還是當局的高抬地價政策引起而使它虧本的。

因爲在一九六八年訂立合同時，築材料的價格稍平。但是美帝、蘇修擴軍備戰，鋼材價大漲。譬如說，當時每担鋼鐵的價錢是三十元許，現在已漲到五十二元。

特別是在去年當局在尖沙咀以一億三千多萬售出一塊建築美國一家酒店的地皮之後，房屋到處加租，加上帝修的擴軍備戰影響下，建築材料飛漲，這就使得這位營管局建築療養院的建築商人大大超出了預算。但是合約是簽訂了，虧本是「你的事！」

這個療養院是建在新界大欖涌附近的小欖涌，完成後將有病床二百張，但是這個療養院尚未建成，建築它的商人已經破產，它的經濟是極待需要一療養了。

他本來是有錢可賺了，但是在當局偏偏高抬地價，再碰上美帝，蘇修擴軍備戰影響下，迫使他破產。他本「替當局建療養院，而結果自己被迫「負傷」，更需療養」。

他的其他兄弟也住於醫院宿舍，故

文華酒店凌晨火燭 住客逃火後失財物

兩名遊客被救出送瑪麗醫院，他們名字是根奇士，三十四歲，傷兩手及腳，約翰·雅蘭奴雅斯，二十八歲，國人，焗皆在一一零室內。

東西，使文華酒店當事人大為緊張，部門人員也大為震動，失物住客，已警方報案，據報現知已達二十餘宗，方發言人證實該酒店有人報失財物，失物多少，至中午仍在調查中。

文華酒店發生火警的時候，酒店的
通知各樓住客逃火，遊客紛紛離房走
地下大堂，豈知回房後發現失去東西
不過他們有些人對失物的時間地點尚
弄不清，不知是在房內被竊還是帶在身
在逃火中遺失，總之是不見了東西。

據知在遊客的失物中，有手錶，現像首飾等物，至今年十二時，警方仍在店內進行調查中。

西醫遭巨竊

賊進賬三萬

上址是一座花園洋房，樓高兩層，
門破玻璃，擱開鐵枝窗花，潛入屋內
肆搜索，掠去現款和珠寶飾物約共
萬三千元，得手後逃去無踪。

院醫生，上址二樓頭房，其長子全
院睡房，他已婚，有二女一子，一
醫院宿舍。

醫
鳳金林
喜市定
2042 FRANKLIN
電話
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年闊脚

會國雄 林金鳳 中醫

後街東定市
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
攣攣痔瘡
遠年漏脚

主治

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

今晨約八時四十分，余朝光起床時，發覺二樓頭房打開，入內察看，看到裏面衣物凌亂，如醉竊，便致電報警，警察到場時，覺地地下大廳外面的窗門有被撬開的痕跡，但沒有撬破，跟着又發現大廳側的會客室窗花被撬開，一塊窗門玻璃被除去，估計竊賊攀過屋外圍牆，再由窗口潛入。

從現場情況推測，竊賊走進二樓頭房內搜掠了一番後，還未心足，臨逃走時，還走到屋外的一間花王所住的小屋內翻搜，當時，該小屋內有五名工人睡宿，他們皆熟睡不醒，竊賊得手後就能僥倖逃走。

事後檢點失物，發覺余汝楷住房內失去一對鑽石耳環，價值一萬二千元，兩枚鑽石及玉石心口針，價值一萬八千元，

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
鑊氣保證

晚宴 菜式新穎
招待慇懃

筵席 南北食譜
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三・壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-6824

經售祖國
冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，
規格符合要求。
批發零沽，
極表歡迎！

華區享譽廿餘年

加拿大
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷

遊覽團分為三組開行
第一組五月十一號
第二組六月廿一號
第三組八月廿三號

雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256 - 262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

罐頭魚丸

上海年糕

罐頭冬瓜湯

罐頭酸辣湯

罐頭玉米笋

罐頭黑豆沙

罐頭芝麻糊

本期平價貨

新到

罐頭杏仁糊

民生二竹片

民生元枝付竹

南美黃花咸魚

菲枝島香醋羌

雞嗩湯卽食麵

女三牌雞絲卽食麵

電飯煲每個照原價八折

至三月十二日止

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

接時上門服務 依期不誤

啟處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

代辦中西文件書信

險，5次取費稅等。

開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行開支盈利，
凡有關下列疑難問題

李成和春盛

批香時唱
國語等十二
大國曲及
原香溫

簡

COM

103

請入加拿大國籍
建平林介山譯著之
「加拿大」
本五元

批醬料到步
純淨蠔油，彩色蝦片，
梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

港粵劇舞台唱片，
代曲，中西音樂舞
片，三十三轉十寸
片慢片抵步。
目錄印備，歡迎函取訂購

有限公司
'S CO. LTD.
Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

花舖
Florists
der St.,
4, B. C.
681-3449
5159

本號常備

四季時花
花牌花籃
盆景栽花
喜筵枱花

永隆公司
WING LUNG CO.
2 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚 鮮吊片尤 鮮大水魚 鮮大崇魚 鮮大扁魚 鮮大生魚 鮮大塘虱 鮮大鯪魚 鮮大扁魚 鮮大生魚

大幫合時唐山水貨運到

和春風
香時唱
批語等
大國曲及
原音灌
簡
COM
103

觀大阪世界展覽會
舉辦參觀日本大阪世界展覽會
團。八月十六日起程順道遊覽
香港。
風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東
近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築
宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速
以免向隅。
十九日參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票
本票五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。
自由活動，飛機票有效期間參個月。

神雕俠侶

金庸著

第九十七回

恩恩怨怨

其實中間變化多端，臉上喜怒哀樂，怪伏百出，敵人一見，登時心神難以自制，我喜敵喜，我憂敵憂，終至聽命於我，此乃無聲無影的勝敵之法，比之以長嘯尖叫鎮懾敵人又是高出一籌，周伯通道：「這是從九陰真經的極心大法中變化出來的麼？」楊過道：「正是！」周伯通道：「那麼『倒行逆施』呢？」楊過突然頭下腳上，倒過身子，拍出一掌，說道：「這是『倒行逆施』的三十七種變化之一，『周伯通點頭』，那是源自西毒歐陽鋒的武功了，『楊過站直身子』，不錯，不過我這掌法逆中，有正反相合，自相矛盾，不能自

郭襄在一旁看著，見他搔耳摸腮，神情惶急，不由生起憐憫之心，走到他的身邊，低聲道：「周老爺子，到底你為什麼定不肯去見瑛姑？我們一齊想個法兒，求大哥幫這套掌法教你，好不好？」

周伯通嘆了一口長氣，說道：「這是我少年時的胡塗事，說出來實在難以爲情，」郭襄道：「怕什麼啊？你說了出來，比較心中舒服些，我聽你說，我做了錯事，爹媽罵過，我也從不隱瞞，給爹媽罵一場，也就完了，否則做個鬼兒，還得過，自己反而做（下從足）得難過，這一次我悄悄出來，爹媽知道了一定要生氣，可是已經出來了，我也不會瞞着不說，」周伯通見她說得一派天真無邪的神色，又望了望楊過，說道：「好，我把少年時的胡塗事跟你說了，你可不許笑話，」郭襄道：「誰笑話你了？」拉着他的手，親熱熱熱的挨在他身旁，道：「你當我是說笑人的事，要不然就是說個故事，待會兒，我也說一件我做過的壞事給你聽。」

周伯通看着聰明秀秀的小臉，笑道：「你也做過壞事麼？」郭襄道：「自然，你以為我不會做？」周伯通道：「好，那你说一件給我聽聽，」郭襄道：

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話 874-7072

黃漢經

Wong Horne Agency

1411 York Ave. Vancouver B.C.

電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

中國冰霜人明蝦

代理 零售批發 極表歡迎

特價推銷	每包	每箱
超等味精	二十七元	
台灣馬蹄	每箱七元五毛	
台灣竹筍	每箱六元五毛	
茉莉花茶	每箱四元五毛	
鼓油包仔	每箱三元七毛	

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

蘇梅醬包 白芝麻 大杏仁 竹筍 什貨 付貨快捷 特價期間限月月底止

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)

電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，價格公道，格外歡迎。

司理人：關榮 謝振偉

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求神示詳解

電話 255-8974 司理人黃植桂啓

719 E. Pender St. Vancouver B.C.

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver B.C.

電話 MU 1-765

新到大幫 ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578

Vancouver B.C. 住家 874-9710

備有新機 方便顧客

家庭結婚 護照晚照 相相相

請先電約

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

溫日隆人 遺囑 代理買賣文件

田仔梳梳行式樓細街與 片打街 正門內可矣

電話 MU 1-6513

馬君寶

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐

具政府牌照

新電話八七九，式七八五

園桃

HO-INN CHOP SUEY

70 PENDER ST. F VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味精確 地方雅潔 招呼妥當 大中小酌 隨時應命 價格公道 格外歡迎

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

電話 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各種色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉

歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

華大藥房

MAIN DRUG

34 街打街 電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種藥品 各種藥品 各種藥品 各種藥品

國泰公司

27 PENDER ST. 電話 492-

各款小衫 餐館用衣 襪子內衣 襪子內衣 襪子內衣 襪子內衣

訪英雄相命掌紋

男女婚姻 家庭是非 個性前程 壽夭禍福 接批八字 外埠郵寄到 英雄相命 時勢英雄 寓雲華街打街東豐號新亞旅社式樓 一二三號房候教 電話六八五，九〇六四

昌記油漆

承接接泥水木工程 承接各等大小工程 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當

電話 六八五，九〇六四

誌里冷氣工程

專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。

電話：八七五，〇〇三九

157 E. Broadway, Vancouver, B.C.

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service

684-2937

工作安全。保證滿意。隨時電話。快捷。

新美味

新到各種 各種食品 各種食品 各種食品 各種食品

華強公司

KENWARD CO.

831 Columbia Ave. Vancouver

電話 684-887

專售及修理 各種電器 各種電器 各種電器 各種電器

建興建築公司

承接裝修 土木工程

電話 RE 8-3625

富劉

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，歡迎光臨

地址：溫哥華六佐治街

專家眼鏡

驗眼 配鏡 隱形眼鏡

氏律古屋 A. Gerard Hirschberg

年十叁歲 行 118 Hastings St. W. 681-8829

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華僑部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

辦理一切關於銀業事務

辦理一切關於銀業事務

辦理一切關於銀業事務

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權

精較各種時鐘眼鏡 兼修整破舊之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

814 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 685-5938

CHINESE HERBS

125 Lane St. Room 3 KAMLOOPS, B.C. CANADA

專治內外 各種病症 專治內外 各種病症 專治內外 各種病症 專治內外 各種病症

路條二第



綠、黃、藍、三色的琉璃瓦屋頂，配合着紅黃兩色的牆壁，連同圍牆、廊房、偏房加在一起，佔地至有一萬平方丈，石製的坊表，和色澤鮮艷的旗幟，在陽光下，顯得格外耀目。這座宏偉的宮殿，卻坐落在平曠的郊外，周圍多，整座大廈中的每一間房間，都有大大的玻璃窗。

當我們的車子來到正房門口時，一個老中女人正站在那兒等着我們，她的頭髮已經灰白，個子很高，那雙冷峻的眼睛，不用別人講，我都知道，一定是老戴所說的「王府總管」。

包奶奶，她看到我下車，迎上前來，氣喘吁吁地，「李老師，歡迎你！」

「謝謝你！」我回答着。

「你一定累，需要好好休息，請先到後房去休息，吃杯茶，」李老師這話，我聽了，覺得有些奇怪，許多，自從在火車上，遇見了那個陌生的乘客以來，奇怪奇怪的感覺，一直縈繞在我的心頭，遇到老戴以後，他所說的那些話，與自說的事情，更使我感到不舒適，包奶奶的兒子，一看到是李老師，顯得有些緊張，站在他面前，一切怪調的想法與奇怪氣氛似乎被驅散了，旅途的勞頓，使我欣然接受了她的邀請。

牌樹椰

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福

驅風油

溫哥華中和行公司總代理

237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

樓酒僑華

心点菜粵

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客

各款點心 均減五仙

多款茗茶 壹律免費

晚飯酒菜 豐儉由人

社團宴會 特價優待

增設外賣部

請撥電話 專車送到

暗市黨賓儀

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富

價錢克己服務周到遠近聞名

華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮

電話：254-2211

李榮：655-8814

胃病新語

仁存

★十二種腸胃病的治療★

所以不再另行介紹，祇是患了十二種腸胃病之後，發生出血的現象比較容易，所以在治療方法中，更須先使用防止出血的藥品和食品，這是很重要的預防措施。

預防出血和止血的藥品：如山藥、白芨、地榆炭、側柏炭、茜草炭、仙鶴草、花蕊石、秋石、阿膠、蒲黃等，都是著名良藥。

預防出血和止血的食品：以藕粉、藕節、藕汁為最佳，宜於冷飲。

此外，我所要推荐的治療藥物，還是要介紹「胃腸粉」。

「胃腸粉」能治胃潰瘍最佳藥品，效力極好，動用已經介紹過。為「胃腸粉」對十二種腸胃病。

會計師 張國政

John K. Cheung & Co.

130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

Tel. 688-9848

片打東街130號

電話：六八八、九八四八

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.

230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE 681-2301

特價週

福榮沙河粉

紅棉十安包蝦子麵

紅棉大衆麵

富隆三邊竹

元枝竹

珠江生猛王

華蔬老抽

壹磅二磅罐庄咸魚

花生油

五磅罐竹筍

五磅罐波蘿

MY BANK

日過一日

已加國人士多選擇：至今日，重慶及西，已建三層樓，商場，可通行是之銀行。

BANK OF MONTREAL

2100 & COLUMBIA STS

BRANCH

經理 馬國材

1970年7月7日加國各界人士慶祝

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 買賣業實 統燕國各 理代就本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B.C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧儀 325-7450 梁鐵武 325-3757

梁春廣 268-9702

商業樓宇 各種燕梳

▲南固閣街四層新五間舖面地闊壹百尺左右全座新樓開支少易打理全價壹拾萬元（梁一強）

▲田仔街兩層商業樓連大舖面向上連雙層屋另有外有十二間舖房地闊九十五年租式式千七百零元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲福街近六十餘年新屋三層三睡房土庫有遊戲室及廁所地闊五十尺全座全價六千九百元（梁鐵武）

▲亞臣街兩層舖面生意全價六千六百元全價一萬五千九百元另點點（梁鐵武）

▲西區亞臣街中層舖面生意一千元舖租五百元全價六千元另點點（梁鐵武）

▲喜士定街東三百餘舖面兩層全價八千五百元（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價一萬九千元（黃劉慧儀）

▲柏架街上下兩層新屋全價一萬元（黃劉慧儀）

▲列治文區廿式舖面及辦公商業樓地大仍可續建每年收租四萬元全價一十五萬五千元（梁一強）

▲中區兩年新全座商業樓全座全價一十五萬五千元（梁一強）

▲不實代理人火險保險房屋汽車保險各項業務價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

雅慈油漆

內外油漆

電話：八七六、六六八、二六四三

室茶園雅

號十七百二街路跑址地

精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

特設 隨意小菜

電話：六八八、六五二

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

華仁 雞蛋撻

地址：哥倫比亞街六九號

電話：六八八、八〇一七

寶美

容美界女

上樓一號九東街士喜

五一四六三八六話電

約預話電手老夫工

意滿證保新最型髮

明達

承接木工油漆

日夜電話：876-4740

廠麵華南

POP. VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

室茶海四

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St., Vancouver, B.C.

電話：六八八、三七一二

星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

營業時間：每天下午八時

樓翠翡

JADE PALACE

232 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

有香港名師 特別小茶 有南北美點 僑胞服務 打牙祭

